

 NATIONAL
GEOGRAPHIC
美国国家地理

探索四季系列

Explore the Seasons

双语版
Bilingual Edition

甜甜的季节 Sweet Autumn

【英】斯蒂芬妮·特恩布尔 著

杨晓乐 译

 Boulder
Publishing
大石精品图书

全国百佳图书出版单位

 APGTIME

时代出版传媒股份有限公司

安徽少年儿童出版社

 NATIONAL
GEOGRAPHIC
美国国家地理

探索四季系列·双语版

Explore the Seasons | Bilingual Edition

甜甜秋天 Sweet Autumn

【英】斯蒂芬妮·特恩布尔 著
杨晓乐 译



 Boulder
Publishing
大石精品图书

 APRIL TIME

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12151514号

Copyright © 2013 Appleseed Editions Ltd. Well House, Friars Hill, Guestling, East Sussex, TN35 4ET, United Kingdom

Copyright Simplified Chinese edition © 2015 Beijing Boulder Creative Culture and Media, LLC.

All rights reserved. Reproduction of the whole or any part of the contents without written permission from the publisher is prohibited.

National Geographic and Yellow Border: Registered Trademarks ® Marcas Registradas. National Geographic assumes no responsibility for unsolicited materials.

本作品中文简体版权由Appleseed Editions Ltd授权北京大石创意文化传播有限公司所有。由安徽少年儿童出版社出版发行。
未经许可，不得翻印。

图片来源与致谢：

t = 上图, b = 下图,

Designed by Hel James

封面 iStockphoto/Thinkstock; 扉页 odze/Shutterstock; page 1 iStockphoto/Thinkstock; 3 background iStockphoto/Thinkstock, inset Poznyakov/Shutterstock; 4 Paul Aniszewski/Shutterstock; 5 Ingram Publishing/Thinkstock; 6 iStockphoto/Thinkstock; 7 Stockbyte/Thinkstock; 8 Ron Chapple Studios/Thinkstock; 9t SAJE/Shutterstock, b iStockphoto/Thinkstock; 10 iStockphoto/Thinkstock; b Medioimages/Photodisc; 12 iStockphoto/Thinkstock; 13 CreativeNature.nl/Shutterstock; 14-15 Myotis/Shutterstock; 16 iStockphoto/Thinkstock; 17 Tom Grundy/Shutterstock; 18 JeniFoto/Shutterstock; 19 iStockphoto/Thinkstock; 20 background Shunsuke Yamamoto Photography/Thinkstock; 21t Hemera/Thinkstock, b Kai Wong/Shutterstock

图书在版编目(CIP)数据

美国国家地理·双语版·探索四季系列·甜甜的秋天：汉英对照 / (英) 特恩布尔著；杨晓乐译. — 合肥：安徽少年儿童出版社，2015.6

ISBN 978-7-5397-8043-6

I. ①美… II. ①特… ②杨… III. ①科学知识—少儿读物—汉、英 ②季节—少儿读物—汉、英 IV. ①Z228.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第076311号

MEIGUO GUOJIA DILI TANSUO SIJI XILIE SHUANGYUBAN TIAN TIAN DE QIUTIAN

美国国家地理·探索四季系列·双语版·甜甜的秋天

作者：【英】斯蒂芬妮·特恩布尔

译者：杨晓乐

出版人：张克文

总策划：李永适 张婷婷

责任编辑：吴荣生 王笑非 丁倩 曾文丽

特约编辑：静眉

美术编辑：董凤云

责任印制：宁波

出版发行：时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532 (办公室) (0551) 63533524 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印制: 小森印刷(北京)有限公司

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 1.5

字数: 30千字

版次: 2015年6月第1版

印次: 2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8043-6

定价: 15.00元

版权所有 侵权必究

目录 Contents

秋天来了!

It's autumn! 1

短短的秋日

Shorter days 2

潮湿和干燥

Wet and dry 4

稍事休息

Taking a break 6

到处都是落叶!

Leaves everywhere! 8

水果和食物

Fruit and food 10

吃啊吃

Munch, munch 12

来年见

Bye bye 14

打个哈欠……

Yawn... 16

秋天的乐趣

Autumn fun 18

你知道吗?

Did you know? 20

词汇表

Useful words 22

秋天来了!

It's autumn!

胖胖的、橙色的南瓜
成熟了，等待着采摘。



Fat orange pumpkins are ripe
and ready.

短短的秋日

Shorter days

一年中，九月、十月和十一月这三个月份是秋天。

每天，太阳升起得比前一天晚一些，落下得也比前一天早一些。

 Our autumn months are September, October and November.

The sun comes up later every morning and sets earlier every evening.



秋日阳光的热度比夏天弱，
所以，秋天有时候是清冷的。
穿暖和一些吧！

 Sunlight is weaker,
so autumn can be chilly.
Dress warmly!



潮湿和干燥

Wet and dry

秋天的很多早晨都笼罩着薄雾。闪亮的露珠挂在青草上、树叶上和蜘蛛网上。

 Many autumn mornings are misty. Glittering drops of dew cover grass, leaves and spider webs.

秋天里，有些日子是狂野、潮湿和多风的。

 Some days are wild, wet and windy.



还有些日子是安静柔和、
天高云淡的，这正是到户外游
玩的好天气。

 Other days are still, sunny and perfect
for playing outdoors.

稍事休息

Taking a break

植物在秋季停止了生长。
有些植物死了，有些植物的根
在地下还保持着生命力。

 Plants stop growing in autumn.
Some die, but others have roots
alive underground.



这些花朵在秋天盛开，
然后就凋谢了。

 These flowers bloom then die back.



树上的叶子变成了金黄色、火红色或者深棕色。



Leaves turn golden yellow, flaming red or rusty brown.



到处都是落叶!

Leaves everywhere!

一阵一阵的秋风把
干枯的树叶从枝头吹落
到地面。



Gusts of wind send dry leaves
fluttering to the ground.

带“翼”的种子在空中随
风打着旋飘落。

来年，这些种子可能就会
发芽，最终长成新的大树。

✿ Winged seeds whirl through the air.
Next year these may start growing
into new trees.



胖乎乎的蘑菇从厚厚的、潮湿的
落叶层里钻出来。

✿ Fat mushrooms sprout in damp piles of leaves.

水果和食物

Fruit and food

覆盆子和黑莓在秋天变得肥美多汁。

七叶树的果壳上长有尖刺，可以保护果壳里面大大的、光滑的种子。

 Raspberries and blackberries are fat and juicy in autumn.

Spiky green fruits on horse chestnut trees protect the big, glossy seeds inside.



秋天是农民收割庄稼的时节。因此，秋天是收获的季节。



It's time for farmers to gather their crops.
This is called harvest.



吃啊吃

Munch, munch

动物们大吃特吃它们能找到的一切坚果和浆果。冬天马上就要来了，食物很快就会变得稀少。

松鼠们在安全的地方储藏了充足的坚果，作为冬天的食粮。

 Animals gobble all the nuts, seeds and berries they can find. Winter is coming and soon there will be less to eat. Squirrels store extra nuts in safe places.





来年见

Bye bye



有些动物不等冬天到来就开始迁徙。
这些雁正飞往温暖的南方过冬，它们南下的
行程大约要花费数周的时间。



Some animals don't wait for winter – they leave
instead! These geese are flying south to warmer
places. Their journey may take weeks.

